

Высоконаполненный микрогибридный реставрационный материал

Инструкция – Русский

1. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Высоконаполненный микрогибридный реставрационный материал Esthet•X® HD представляет собой светоотверждаемый, рентгеноконтрастный, композитный материал для реставрации фронтальных и боковых зубов как в постоянном, так и молочном прикусе. Его следует использовать после применения подходящего адгезива для дентина / эмали; материал сочетается со всеми адгезивными системами DENTSPLY, предназначенными для использования со светоотверждаемыми композитными реставрационными материалами (см. Полное Руководство к использованию выбранного адгезива). Использование иных адгезивных систем для дентина/эмали с реставрационным материалом Esthet•X® HD осуществляется полностью на усмотрение практикующего стоматолога и под его ответственность.

1.1 Форма выпуска

Однокомпонентный, светоотверждаемый композитный реставрационный материал поставляется в следующих формах:

- Капсулы установленной дозировки
- Шприцы Easy•Twist 3g

Стандартные оттенки приведены в соответствии со шкалой Vita®. Существуют также дополнительные оттенки основного цвета (body), опаловый дентин и прозрачная эмаль для удовлетворения потребностей эстетического характера, которые не могут быть осуществлены в рамках существующей традиционной системы Vita®. Предоставляемая специальная шкала оттенков помогает врачу-клиницисту осуществить выбор оттенка и освоить технику сочетания оттенков в процессе реставрации.

Реставрационный материал Esthet•X® HD может быть использован с поставляемыми отдельно оттенками на основе BisGMA и ретикулами полностью на усмотрение практикующего стоматолога и под его ответственность для достижения лучших эстетических результатов в соответствии с индивидуальными особенностями пациента.

Доступные оттенки

Опаловый дентин	Обычная основа	Прозрачная эмаль
Белый-O = W-O	Белый = W	B5 Темно-железистая эмаль = CE
A2-O	Экстра светлый = XL	C1 Белая эмаль = WE
A4-O	A1	C2 Желтая эмаль = YE
B2-O	A2	C3 Янтарная эмаль = AE
C1-O	A3	C4 Серая эмаль = SE
S4-O	A3.5	C5 Экстра серо-коричневый
D3-O	A4	D2
	B1	D3
	B2	Универсальный
	B3	

1.2 Состав

Полимерная матрица реставрационного материала Esthet•X® HD состоит из продукта присоединения Bis-GMA, продукта присоединения Bis-EMA, а также содержит триэтиленгликоль диметакрилат, камфорхинон (CQ), фотoinициатор, стабилизатор, пигменты.

Комбинация наполнителя состоит из кристаллов фтороборосиликата бария со средней величиной частиц менее 1 мкм и кремниевго наноапполнителя (размер частиц 0,04 мкм).

1.3 Показания

1. Реставрационный материал Esthet•X® HD предназначен для использования в качестве прямого реставрационного материала для любых классов полостей в передних и боковых зубах.
2. Реставрационный материал Esthet•X® HD предназначен для использования в качестве реставрационного материала для изготовления виниров и косметического восстановления (например, закрытия диастем, удлинения рецедов).
3. Реставрационный материал Esthet•X® HD предназначен для непрямого изготовления вкладок типа inlay и onlay.

1.4 Противопоказания

Реставрационный материал Esthet•X® HD противопоказан для применения у пациентов, имеющих в анамнезе сильные аллергические реакции на метакрилатные смолы.

2. Общие указания по безопасности

С другими общими и специальными указаниями по безопасности вы можете ознакомиться в остальных главах настоящего руководства по использованию.

2.1 Предупреждения

1. Реставрационный материал Esthet•X® HD содержит полимеризуемые метакрилаты, которые могут оказывать раздражающее воздействие на кожу, глаза и слизистую оболочку ротовой полости, а также стать причиной аллергического контактного дерматита у восприимчивых лиц.
2. Избегайте контакта с глазами во избежание раздражений и возможных повреждений роговицы. В случае попадания материала в глаза, немедленно обильно промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью.
3. Избегайте контакта с кожей во избежание появления раздражений и возможных аллергических реакций. Если контакт с кожей все-таки произошел, немедленно удалите материал с помощью ватного тампона и промойте водой с мылом. В случае появления аллергической реакции на коже или сыпи, немедленно прекратите использование и обратитесь за медицинской помощью.
4. Избегайте контакта со слизистой оболочкой ротовой полости во избежание появления воспаления. Если произошел случайный контакт, немедленно удалите материал со слизистой. Обильно промойте слизистую оболочку водой, после реставрации и удалите воду. Если симптомы воспаления не проходят, обратитесь за медицинской помощью.
5. При использовании пистолета для ундов, врач и пациенты должны находиться в защитных очках.

2.2 Меры предосторожности

1. Данный материал предназначен для использования только в соответствии с данной инструкцией. Любое использование данного материала, противоречащее инструкции, происходит на усмотрение врача и под его ответственность
2. Контакт со слизистой или кровью во время реставрации может привести к повреждению пломбы. Рекомендуется использовать коффердам или другой подходящий изолирующий материал.

3. Используйте соответствующие защитные очки, маску, одежду и перчатки. Пациентам также рекомендуется носить защитные очки во время проведения процедуры.

4. Реставрационный материал Esthet•X® HD светоотверждаемый. Немедленно приступайте к работе после внесения материала в полость или защищайте его от окружающего светового воздействия.
5. Материал должен легко извлекаться из капсулы. Надавливайте на рукоятку пистолета для капсул легким, равномерным движением. НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ ЧРЕЗМЕРНЫХ УСИЛИЙ. Излишнее давление может привести к непредвиденному выдавливанию материала или извлечению капсулы из пистолета для капсул.
6. Капсулы предназначены для одноразового использования. Утилизируйте после использования. Не используйте повторно.
7. Шприц EasyTwist с реставрационным материалом Esthet•X® HD должен быть плотно закрыт сразу же после использования.
8. Рекомендуется использовать комьюлы с пистолетами для компю компании DENTSPLY Caulk. Использование устройства для подачи другой фирмы-изготовителя происходит на усмотрение врача и под его ответственность. Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями соответствующей фирмы-изготовителя на предмет совместимости, а также с информацией по использованию и стерилизации.
9. Взаимодействие: Материалы на основе эвгенола не должны использоваться совместно с данным материалом, потому что они могут препятствовать отверждению и привести к размягчению полимерных компонентов материала.

2.3 Хранение

Капсулы с реставрационным материалом Esthet•X® HD предназначены для одноразового использования. Храните вдали от прямого солнечного света, в хорошо вентилируемом помещении, при температуре в диапазоне 2° – 24° C. Перед использованием дождитесь нагрева материала до комнатной температуры. Чрезмерная влажность может ухудшить качественные характеристики реставрационного материала Esthet•X® HD. Беречь от влаги! Не замораживайте! Не используйте по истечении срока годности. Оттеночная расцветка TrueMatch® должна дезинфицироваться согласно инструкциям в разделе «Очищение и дезинфекция оттеночной расцветки TrueMatch®». Капсулы должны быть стерилизованы согласно инструкциям в разделе «Стерилизация и уход за капсулами». Пистолет для комьюл имеет ожидаемый срок годности один год с даты приобретения

2.4 Побочные действия

Материал может оказывать раздражающее воздействие на глаза и кожу. Контакт с глазами: раздражение и возможное повреждение роговицы глаза. Контакт с кожей: раздражение или возможные аллергические реакции. На коже может появиться красноватая сыпь. Слизистые оболочки: воспаление, отек, шелушение. См. Предупреждения.

2.5 Технические приемы

1. Реставрационный материал Esthet•X® HD является хорошо моделируемым неклеящим материалом, который противостоит оползанию и позволяет пользователю создавать точные анатомические формы.
 - При использовании Esthet•X® HD, лучшим решением является не «размазывать» материал, а «надавливать» или «лепить».
 - Рекомендуется распределять/извлекать материал из капсулы уверенными и равномерными движениями.
 - Быстрые и/или сильные извлечения материала из капсулы могут привести к тому, что материал станет белесоватым, а также к его разделению. После нанесения и моделировки, материал образует единое целое, без уменьшения прочности и ухудшения эстетических характеристик.
2. Реставрационный материал Esthet•X® HD был специально разработан с целью обеспечения высочайшего качества блеска поверхности, в точности воспроизводящего натуральную эмаль. Для достижения максимального блеска настоятельно рекомендуется осуществлять полировку реставрационного материала Esthet•X® HD с помощью системы полировки Enhance®, а также системной одноэтапной алмазной микро-полировки PoCo® и/или полирующими пастами для композитов Prisma®Gloss™.

2.6 Оптимизация выбора оттенка

1. Оттенки реставрационного материала Esthet•X® HD высокой степени прозрачности были специально разработаны учеными, чтобы эмаль зуба и дентин сочетались с композитным материалом с очень похожим полупрозрачным результатом. Дополнительные Матовые и Эмалевые оттенки позволяют заменить каждый компонент утраченной структуры зуба. Наносимые несколькими слоями оттенки сливаются, что придает реставрации естественный вид и прозрачность.
2. Итоговый оттенок будет, в конечном счете, зависеть от взаимодействия толщины слоя (слоев) реставрационного материала и окружающей структуры зуба (эмаль и/или дентин). Интенсивность оттенка связана с толщиной или тонкостью матового, плотного и/или прозрачного слоев оттенка используемого реставрационного материала Esthet•X® HD. Приближение оттенка реставрации к выбранному оттенку из таблицы TrueMatch® происходит когда с реставрацией, обеспечивают адекватную толщину каждого компонента, например, Класс IV, вестибулярно-язычный Класс III, и т.д. Для реставрации общей толщиной менее 2 мм, например, консервативной эстетической виниризации, и/или где требуется значительное осветление оттенка, размещение жидкого опала может привести к созданию лучшей основы для последующего послойного нанесения оттенка.
3. Во всех случаях, использование мок-уп является отличным методом для верификации оттенка. Данный технический прием включает в себя использование оттенков и прозрачностей согласно таблице TrueMatch® соответствующей толщины для максимального приближения к окончательному цвету реставрационного материала Esthet•X® HD. Материалы накладываются на чистый, увлажненный непрогретый зуб в области полости или будущей реставрации зуба. Каждый слой наносится без протравки или адгезивного материала, а затем полностью фотополимеризуется. Наслоение и/или изменение оттенков путем варьирования толщины позволяет получить пробный образ окончательного оттенка под пациента. Врач-стоматолог, пациент и вспомогательный стоматологический персонал могут совместно оценить результат вы-

бора оттенка. После просмотра и оценки, композитный материал может быть удален с помощью стоматологического зонда или инструмента для снятия зубного камня.

4. Помните, что на выбор влияет степень освещенности кабинета и окружающие световые эффекты: свет от ламп накаливания, флуоресцентного освещения, естественный дневной свет (идеальным освещением является освещение с северной стороны / на улице / при облачности).
5. Различные детали в кабинете также могут оказывать влияние на выбор оттенка: например, окрашенные стены / отражение от обоев. Также, необходимо снять стоматологическую салфетку с пациента. Подбирайте оттенок зуба в течение кратких периодов времени на синем фоне, чтобы «нейтрализовать» эффект памяти при просмотре оттенков. Просмотр на синем фоне будет иметь расслабляющий эффект при просмотре оператором фото / цветной оптической дифференциации. Глаза должны быть отдохнувшими. Желательно получить дополнительное подтверждение правильности выбора оттенка от дополнительного стоматологического персонала, а также самого пациента.

3. ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ

3.1 Прямая реставрация

1. Выбор оттенка: Перед выбором оттенка зубы должны быть очищены, увлажнены, освободены от побочных материалов и очищены от пятен. Оттеночная шкала TrueMatch® входит в Стартовый Комплект, а Профессиональный набор был создан для имитации результата наслоения специфических оттенков. Выберите оттенок, который отражает наилучшим образом конечный желаемый результат. Следуйте рекомендациям на индикаторе оттенков, создается желаемый оттенок. Варьирование слоев с различной толщиной и оттенками позволяет регулировать конкретный оттенок. См. Раздел выше Оптимизация Выбора оттенка. Дополнительное, использование Руководства по техническим приемам детально отражает пошаговую процедуру для точного воспроизведения оттенка.

2. Подготовка полости

- 2.1 Фронтальные реставрации: Используйте консервативный метод подготовки полостей для реставрации класса III, IV и V. Рекомендуется отшлифовать края поверхности полости, создавая так называемые скосы эмали, для улучшения кислотного протравливания, адгезии к эмали. Финальная обработка также рекомендуется. Технический прием: Эстетическая маскировка естественных глубоких пятен может потребовать более глубокой подготовки, позволяющей осуществить адекватное смешивание реставрационного материала.
- 2.2 Боковые реставрации: Требования к оформлению полости: шлифовка краев поверхности/полости для создания так называемых скосов эмали, для улучшения кислотного протравливания. После подготовки, в реставрируемой полости/ поверхности не должно быть остатков амальгамы или других материалов, которые могут помешать светопроводимости и отверждению реставрации.
3. Установка Матрицы: использование двойных, секционных (например, секционная матричная система Palodent®), матриц Mylar, (или тонких матричных лент (например, матричная система AutoMatrix® Retainerless Matrix System) и последующее шлифование матричной ленты улучшает конечный межпроксимальный контакт и форму. ПРЕДВАРИТЕЛЬНО РАСКЛИНИВАНИЕ/РАЗМЕЩЕНИЕ КОЛЬЦА VITINE® СПОСОБСТВУЕТ НЕБОЛЬШОЙ СЕПАРАЦИИ И ОБЛЕГЧАЕТ СОЗДАНИЕ КОНТАКТНОГО МЕЖАПРОКСИМАЛЬНОГО ПУНКТА.
4. Изоляция пульпы, Обработка зуба/Предварительная обработка дентина, нанесение адгезива: смотрите указания компании-изготовителя адгезивного материала по изоляции пульпы, обработке зубов и/или нанесению адгезива. После того, как поверхности будут обработаны должным образом, необходимо защищать их от последующего загрязнения. Незамедлительно приступайте к нанесению материала Esthet•X® HD.
5. Внесение микрогибридного реставрационного материала Esthet•X® HD
 - 5.1 Шприц EasyTwist: Снимите колпачок со шприца EasyTwist. Легче снимать колпачок «отламывающим» движением, чем «стаскивающим». Выдавите необходимое количество материала Esthet•X® HD из шприца EasyTwist на палетку для смешивания путем медленного поворачивания рукоятки по часовой стрелке. Во избежание дальнейшего вытекания материала, когда необходимо количество уже выдвинуто, направьте фронтальный наконечник шприца EasyTwist вверх и поверните рукоятку против часовой стрелки и снова наденьте колпачок на шприц EasyTwist. Технический совет: Защищайте выдавливаемый материал Esthet•X® HD от преждевременной полимеризации, которая может произойти от светового воздействия, пока идет работа с первым слоем материала.
 - 5.2 Капсулы: зарядите Пистолет для капсул капсулой с материалом. Введите капсулу в прорез на пистолете. Убедитесь, чтобы капсула была вставлена носиком вперед. Снимите цветной колпачок с капсулы. Капсулу можно вращать на 360° для получения нужного угла для введения материала в полость. Для выдавливания материала в подготовленную полость, применяйте медленное равномерное давление. Не прикладывайте чрезмерные усилия. При снятии использованной капсулы убедитесь, что поршень пистолета полностью оттянут, что позволит поставить рукоятку в наиболее широкое положение. Приложите усилие в направлении вниз к носу капсулы, чтобы извлечь ее из пистолета.
 - 5.3 Дополнительный лайнер низкой вязкости: нанесение совместимого текущего лайнера, типа текущего реставрационного материала Esthet•X®flow или жидкотекучего Dyract®Flow Flowable Compomer (предлагается отдельно) перед нанесением реставрационного материала Esthet•X® HD не является обязательным. В этом случае следуйте указаниям компании-изготовителя.
 - 5.4 Применение на фронтальных зубах: нанесите материал Esthet•X® HD непосредственно в подготовленную полость / на поверхность зуба из пистолета для капсул медленным равномерным нажатием. Нет необходимости прикладывать чрезмерные усилия. В качестве альтернативы материал может быть выдвинуто на чистую палетку из капсулы или шприца EasyTwist и внесен в подготовленную полость подходящим инструментом. Распределите, смоделируйте и придайте форму соответствующим реставрационным инструментами. Материал наносится и светоотверждается

слоями до 2 мм (см. Светоотверждение, Шаг 6). Технический совет: Для эстетического смешивания оттенков, слои оттенков могут быть отверждены индивидуально для создания основы для последующего нанесения тона.

5.5 Применение на боковых зубах: Распределите материал Esthet*[®] HD непосредственно в подготовленную полость из капсулы медленным равномерным движением. Нет необходимости прикладывать чрезмерные усилия. В качестве альтернативы материал может быть выдан на чистую палетку из капсулы или шприца EasyTwist и перенесен в подготовленную полость подходящим инструментом.

5.5.1 Класс I и V: реставрационный материал Esthet*[®] HD может быть нанесен слоями по 2 мм, со светоотверждением каждого слоя (см. Светоотверждение, Шаг 6)

5.5.2 Класс II: Начиная с проксимальной полости, плотно адаптируйте слой в 2мм материала Esthet*[®] HD к стенкам полости и укрепите межзубную матрицу, устанавливая чистый конденсатор без зазубрин (штопфер) начиная с середины к краям, сокращая попадающий воздух и удаляя пустоты. Полимеризуйте светом (см. Отверждение, Шаг 6). Остатки подготовленной области могут быть заполнены слоями до 2 мм, со светоотверждением каждого из них (см. Отверждение, Шаг 6). Перед тем, как осуществить светоотверждение, смоделируйте и сформируйте конечный слой с помощью чистых режущих и шлифовальных инструментов. Технический прием: Для минимизации времени конечной обработки, перед моделировкой окклюзионной поверхности первым делом смоделируйте краевую гребень. Окончательно смоделируйте края и анатомию. Реставрационный материал Esthet*[®] HD не сколзигит, позволяя осуществить формирование большинства анатомических форм для видимого светоотверждения.

6. Отверждение: Отвердите светом каждый участок поверхности пломбы с помощью необходимого устройства для отверждения видимым светом, предназначенного для отверждения материалов, содержащих инициатор камфорохинон (CQ), то есть в спектральном диапазоне 470 нм. Минимальный уровень светового излучения должен быть по крайней мере 550 мВт/см² и воздействовать крайней мере в течение 20 секунд. Некоторые полимеризационные лампы улучшенного действия (например, Полимеризационная лампа SmartLite[®] IQ2™ L.E.D.) продемонстрировали способность отвердить слой толщиной в 2 мм большинства оттенков материала для пломбирования в течение 10 секунд; это относится к большинству оттенков материала для пломбирования Esthet*[®] HD. Следуйте рекомендациям компании-изготовителя светоотверждающего устройства на предмет совместимости и инструкции по самому процессу светоотверждения. Материал для пломбирования Esthet*[®] HD должен быть дополнительно подвержен воздействию светоотверждающего устройства с апроксимальных, язычных и щечных стенок эмали в течение рекомендуемого времени после извлечения матрицы.

7. Шлифовка и полировка

7.1 Начиная шлифовку сразу же после отверждения. Крупные излишки могут быть удалены. Придание основной формы может быть выполнено финишными борами Prisma[®] или другими карбидными или алмазными инструментами для шлифовки. Также рекомендуется дополнительная шлифовка с использованием Системы для шлифовки и полировки Enhance[®]. См. полное руководство по использованию компании-изготовителя.

7.2 Для достижения высокой степени блеска реставрационного материала Esthet*[®] HD, необходимо выполнить полировку. Рекомендуются одноступенчатая система алмазной микрополировки PoGo[®] и/или композитных пасты для полировки Prisma*[®]Gloss™. См. полное руководство по использованию компании-изготовителя. После полировки с помощью PoGo[®] и/или пастами Prisma*[®]Gloss™, реставрационный материал Esthet*[®] HD будет сохранять высокую степень блеска поверхности благодаря своей микрोगибридной технологии.

3.2 Непрямое изготовление вкладки/накладки

1. Выбор оттенка: выбор конечного желаемого оттенка должен быть осуществлен до подготовки зуба. До выбора оттенка зубы должны быть очищены, увлажнены, очищены от посторонних материалов или пятен. Оттеночная расцветка TriuMatch[®] включенная в Стартовый Комплект и Профессиональный набор создают возможность имитации результата наслаивания специфических оттенков. Выберите оттенок по расцветке, которая отражает наилучший конечный желаемый результат. Следуя рекомендациям по шкале расцветок создается желаемый оттенок. Смешивание наслаиваемых оттенков и слоев различной толщины также позволяет регулировать создание конкретного оттенка. См. Раздел выше Оптимизация Выбора оттенка.

2. Подготовка полости: полость зуба подготавливается традиционным способом. Рекомендуется закругление внутренних углов и создание скоса краев поверхности полости для улучшения соединения материала с эмалью, а также финишной обработка. В подготовленной полости не должно оставаться остатков амальгамы или других материалов, которые могут помешать светопроводимости и отверждению фиксирующего цемента. См. требования компании-изготовителя адгезива и/или фиксирующего цемента к требованиям по использованию основного материала / лайнера / изолирующей прокладки.

3. Оттиски, изготовление рабочей модели

3.1 Снимите точный оттиск в области подготовки, следуя рекомендациям изготовителя выбранного оттискового материала. Рекомендуется материал, позволяющий отливать две модели. В качестве альтернативного варианта можно снять два оттиска.

3.2 Подготовьте и поместите временную реставрацию на подготовленный зуб. Используйте материал(ы), не содержащие эвгенол.

3.3 Следует отлить две модели. Одна рабочая модель будет помечена и отложена для изготовления коронок и мостов. Вторая вспомогательная модель будет использоваться для окончательной корректировки контура. Следуя инструкциям компании-изготовителя оттискового материала по дезинфекции и отливке модели, для изготовления модели рекомендуется использовать супергипс. Не рекомендуется модель гальванизировать. Дополнительно следует подготовить и сопоставить в прикусе модель-антагонист.

4. Изготовление реставрации

4.1 Изолируйте все поддурения, если таковые присутствуют. Нанесите сепарационные лаки и/или спейсеры. В большинстве случаев, реставрации могут быть изготовлены послойно числом не более 3х, каждый 4 мм глубиной.

4.2 Нанесите первый слой/оттенок, создавая основу реставрации. Адаптируйте его, не доходя до краев. Рекомендуемое светоотверждение выполняется путем размещения штампика в устройство для светоотверждения Triad[®] Light Curing Unit (DENTSPLY Tribyte) на 2 минуты. Нанесите второй, основной слой, оставляя место для окклюзионного и апроксимального слоя. Повторите светоотверждение в Triad[®]. Перед нанесением завершающего оттенка эмали, индивидуальное окрашивание пятен соответствующим подходящим красящим веществом может быть выполнено согласно инструкциям компании-изготовителя. Нанесите конечный слой, обильно покрывая все края. Поместите штампик в модель в прикусе. Все внешние, проксимальные и окклюзионные контакты и анатомию. Рекомендуется легкое смазывание рядом

стоящих зубов и зубов-антагонистов. Осуществите краткое отверждение (в течение 10 секунд) с помощью портативного прибора для фиксации контуров. Снимите штампик с реставрацией с модели и поместите в Triad Unit для окончательного отверждения в течение 2 минут.

4.3 В процессе извлечения реставрации из штампика, может оказаться необходимым предварительно снять часть гипса с краев реставрации для предотвращения случайного скола реставрации. Очистите реставрацию от остатков супергипса. Осторожно подравняйте видимые неровности по краю реставрации с помощью акрилового бора.

4.4 Внутренние поверхности слегка подвергните пескоструйной обработке с помощью 50 м оксидалюминиевого абразива. Удалите видимые поддурения.

4.5 Посадите реставрацию на основную неразрезанную модель, при необходимости выполняя припасовку. Проверьте на предмет краевого прилегания и общего соответствия и контуров. При необходимости, могут быть добавлены дополнительные слои, путем поверхности шероховатости и нанесения соответствующего адгезива в соответствии с инструкциями компании-изготовителя, с последующим моделированием и светоотверждением как указано выше.

5. Окончательная шлифовка и полировка (лабораторная): Выполните, как указано в вышеприведенном Разделе Конечная обработка и полирование, Шаг 7, для Прямых реставраций.

6. Фиксация: Рекомендуется использовать адгезивную фиксацию с применением адгезива двойного отверждения и эстетического композитного цемента, например, Calibra[®] и Prime&Bond[®] NT™. Следуйте рекомендациям компании-изготовителя адгезивного материала и цемента для подготовленного зуба и для предварительной обработки поверхности реставрации.

7. Подгонка, шлифовка и полировка (клиническая): Вслед за фиксацией, осуществите коррекцию по окклюзии и отполируйте все клинические корректируемые поверхности, как указано выше в Разделе Конечная обработка и полирование, Шаг 7, для Прямых реставраций.

4. Гигиена

4.1 Очистка и дезинфекция

Во избежание загрязнения шприцов EasyTwist с материалом для пломбирования Esthet*[®] HD при разбрызгивании или распылении биологических жидкостей, а также загрязненными руками или частями тканей ротовой полости, рекомендуется использование защитного барьера во избежание загрязнения. Повторная дезинфекция может повредить этикетку. Не пытайтесь очищать, дезинфицировать или повторно использовать капсулы. Утилизируйте использованные унидозы надлежащим способом.

4.2 Очистка и дезинфекция оттеночной расцветки TriuMatch[®]

Держатель оттеночной расцветки шкалы TriuMatch[®] и индивидуальные индикаторы должны быть очищены жесткой щеткой с горячей водой с мылом или моющим раствором.

1. Оттеночная расцветка и индивидуальные индикаторы в случае загрязнения их биологическими жидкостями при разбрызгивании или загрязненными руками или кусочками тканей ротовой полости должны быть обработаны дезинфектантом биологического уровня. Применяемые дезинфицирующие средства должны обладать туберкулоцидной активностью. Дезинфицируйте шкалу и индикаторы рекомендуемым двойным или синергизированным четвертичными аммониевыми дезинфектантами биологического уровня или глютаральдегидами в течение времени, рекомендуемого компанией-производителем дезинфицирующих средств для оптимальных результатов путем распыления или погружения. Распы-

ление глютаральдегидов не рекомендуется. Продукты на основе хлора (отбеливатель), некоторые жидкости на основе фенола или йодформа не следует использовать, поскольку могут повлечь за собой окрашивание поверхности и/или изменение цвета. Следует избегать использования агентов, содержащих органические растворители типа спирта, поскольку они могут растворять пластик. Предпочтительно применение дезинфицирующих растворов на водной основе. Необходимо надлежащим образом соблюдать рекомендации компании-изготовителя дезинфицирующего средства для достижения оптимальных результатов.

2. После дезинфекции тщательно промойте и высушите держатель шкалы TriuMatch[®] и индивидуальные индикаторы перед тем, как убрать в помещение для хранения. Не рекомендуется обрабатывать в автоклаве держатель для индикатора оттенков TriuMatch[®] и индивидуальные индикаторы.

4.3 Стерилизация и хранение пистолета для унидоз

1. Для очищения пистолета для унидоз рекомендуется проводить следующую процедуру. Частично закройте шприц и поместите большой палец руки под тыльную часть стержня.

2. Толкните вверх и поднимите стержень, разделяя пистолет для унидоз, и открывая поршень. Если на поршне скопился избыточный материал, очистите его марлей, смоченной в спирте. Пистолет для унидоз может быть очищен жестким скребком с горячей водой и мылом или моющим средством. Не рекомендуется погружать пистолет для унидоз в дезинфицирующие растворы.

3. Пистолеты для унидоз могут быть подвергнуты обработке в автоклаве. ПРИМЕЧАНИЕ: Как и любой другой пластиковый инструмент, пистолеты для унидоз могут утратить свои рабочие характеристики при длительном использовании.

4. Чтобы снова собрать инструмент, вставьте поршень в держатель пистолета для капсул, плотно совместите все компоненты вместе и закрепите стержневой механизм на месте до щелчка. Перед каждым использованием убедитесь, что пистолет для капсул полностью собран и находится в рабочем состоянии.

5. НОМЕР ПАРТИИ И ДАТА ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ГОДНОСТИ

1. Не используйте по истечении срока годности. Стандарт ИСО использует следующую маркировку: «ГГГГ/ММ»

2. Пистолет для унидоз имеет гарантийный срок в течение одного года с даты приобретения.

3. Пожалуйста, указывайте следующие номера в любой корреспонденции:


- Код заказа
- Номер партии к унидозам/шприцам EasyTwist
- Дата истечения срока годности по унидозам / Шприцам EasyTwist

Vita не является зарегистрированной торговой маркой DENTSPLY International.

© 2008 DENTSPLY International. Все права защищены.

Отпечатано в США.

Зарегистрировано в России в качестве медицинского изделия: РУ № ФСЗ 2009/03913 от 11 марта 2009 года

 Производитель:
DENTSPLY Caulk
38 West Clarke Ave.
Milford, DE 19963
Tel.: 1-302-422-4511
www.dentsply.com

Уполномоченный представитель в РФ:
ООО «Дентсплай Сирона»
г. Москва, 115432,
Проспект Андропова, д. 18, корп. 6
Тел. +7 (495) 725 1087
Факс: +7 (495) 725 1086
530600RN (R 9/25/08)